



دوره هشتم تقنینیه

جلسه ۲۷

صورت مشروح

# مذاکرات مجلس

( بدون مذاکرات قبل از دستور )

جلسه يك شنبه ۱۹ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ - ۲۱ ذی حجه ۱۳۴۹

قیمت اشتراك سالانه داخله ۱۰۰ تومان  
خارج ۱۲۰ تومان  
تک شماره: بکقران

معاينه مجلس

## مذاکرات مجلس

صورت مشروح مجلس روز یکشنبه ۱۹ اردی بهشت ماه ۱۳۱۰ \* (۲۱ ذی حجه ۱۳۴۹)

## فهرست مذاکرات

- ۱) تصویب صورت مجلس  
 ۲) تصویب شهریه رفته مرحوم اعصاب السالمات  
 ۳) خود دوم لایحه اقامت اتباع خارجه  
 ۴) معرفی وزیر طرق  
 ۵) خود دوم لایحه اقامت اتباع خارجه  
 ۶) بولم و دستور جلسه بعد - ختم جلسه

مجلس يك ساء - ونيم قبل از ظهر برباست آقای دادگر تشکیل کردید

صورت مجلس روز سه شنبه چهاردهم اردی بهشت را آقای مؤید احمدی (منشی) قرائت نمودند \* \*

## [ ۱ - تصویب صورت مجلس ]

شاید جلسه نداشتند و بناچار آنرا بعد مراجعه میکنند  
 و اصلاح میشود. در صورت مجلس نظری نیست ؟  
 (نابیندگان - خیر) صورت مجلس تصویب شد.  
 [ ۲ - تصویب لایحه برقراری شهریه رفته مرحوم  
 اعصاب السالمات ]  
 رئیس - دو نفر از آقایان تقاضا کرده اند که لایحه  
 شهریه رفته مرحوم اعصاب السالمات را در درجه اول جزو  
 مجلس در صورت مجلس نظری نیست ؟ آقای فرشی  
 فرشی - عرض کنم که در جلسه قبل آقای چایچی  
 بواسطه بنده از مقام ریاست استعجازه نمودند در صورت  
 مجلس ایشان را غائب بی اجازه محسوب داشته اند.  
 رئیس - به طوری که خاطر آنها بیوق است عاده  
 مرضی حاروا ما می فرستیم بکمیسیون عرایض در آن جا

\* \* عن مذاکرات مشروح بیست و هفتمین جلسه از دوره هشتم تقنینیه. (مطابق قانون آذر ماه ۱۳۰۰) دایرة تند نویسی و تحریر صورت مجلس.

اسامی غائبین که ضمن صورت مجلس خوانده شده است: آقایان با اجازه - آقاییان - ارباب بیسر و  
 دکتر فیض - سردی  
 غائبین بی اجازه - آقایان و تیمور تش - قاضی - دشتی - دهباشی - حاج عبد رضا بهمانی - امیرالعلماء - میرزا سادقخان  
 اکبر - طالبخان - امیر زنگنه - چایچی - انقسی - طباطبائی دیا - دکتر سنگ - عبد الصمد شان دیا - دکتر حبیبی  
 آقا رضا مهدوی - بردهی - مسعود ثانی  
 دیر آمده گمان بی اجازه - آقایان: دکتر طاهری - حاج حسین آقا مهدوی - پوشهری - اسدی - شریعت زاده - مستغنی

دستور قرار بدیم (صحیح است) غیر کمیسیون بودجه قرائت میشود: غیر کمیسیون

لايه بر فراری شهریه دیوار و دروازه مرحوم اصنام الممالک در کمیسیون بودجه مورد مطالعه واقع نظر بانک مرحوم اصنام الممالک یکی از مأمورین لایحه بود دست وزارت امور خارجه بوده و خدمات مبتدی بدولت ایران کرده است کمیسیون با پیشنهاد دولت اظهار موافقت نموده و علی هذا رایزوریت خود را برای تصویب مجلس شورای ملی تقدیم می نماید.

ماده واحد - وزارت مالیه مجاز است از دهم ۲۰۰۰ ماهه ۱۳۰۸ ماهیانه سمت گومان بشرح ذیل مبلغه خانم عیال ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده پرویز خان خالری مازندرانی پسر ماهیانه ۲۰ تومان ناسن نیست و چهار سالگی - جبهه خانم خالری مازندرانی دختر ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده - پروینه خانم خالری مازندرانی دختر ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده - اشتر خانم خالری مازندرانی دختر ماهیانه ۱۰ تومان مادام که شوهر اختیار نکرده بواو مرتحوم میرزا ابوالحسن خان خالری مازندرانی از محل اعتبار شهریه و مستمزینات پرداخت نماید.

وگیس - ماده واحد مطرح است اشکالی نیست ؟ (گفتند غیر) موافقت ورقه سفید خواهند داد.

(۱) آراء و اهل آمده ۸۳ ورقه سفید تقدیم شد: رای تصویب شد

(۲) شوردوم لایحه الامتایع خارجه وگیس - غیر کمیسیون داخله رایج بشود دوم ترتیب ورود و خروج و اقامت اتباع خارجه در ایران مطرح است. ماده اول قرائت میشود:

ماده ۱ - هر یک از اتباع خارجه برای ورود و اقامت و خروج از ایران باید اجازه مأمورین مربوطه ایران را تحصیل نمایند.

وگیس - آقای روحی - عرض ندارم

وگیس - نظری نیست. موافقت با ماده اول قیام فرمائید (اکثر برخاستند)

وگیس - تصویب شد. ماده دوم قرائت میشود: ماده ۲ - اجازه ورود بایران و عبور از آن بوسیله ویزای مأمورین ایران در خارجه در روی تذکره و باوراق و شهادت نامه های هویت صادره از طرف دولت مقتضیه هر کس تحصیل می شود

مأمورین ایران در خارجه در موارد ذیل باید از دادن ویزای خودداری نمایند

الف - در صورتیکه صحت اسناد ارائه شده را تردید نمایند

ب - تشخیصه مطابق قوانین ایران تبعه ایران

میرود شده و بخوانند با اوراق ثابتت غیر ایرانی بایران سفارت کنند

ج - اگر حضور خارجی در ایران بر ضد امنیت مملکت و با نظم عمومی و با به جهت دیگری منافی مصالح مملکت باشد

د - اگر خارجی در ایران سابقه محکومیت به جنحه مهم و اجنابت داشته و با در مملکت خارجه محکوم به جنحه و یا جنابت شده باشد.

ه - اگر خارجی قبلاً از ایران اخراج شده باشد و - اگر حضور خارجی در ایران بملاحظه حفظ الصحه عمومی و با عملیات منافی عفت صلاح نباشد

ز - اگر خارجی تواند اثبات نماید که وسایل تحصیل منافی خود را در ایران بوسیله سرمایه یا مشاغل غیره خود دارا می باشد

وزرای مأمورین ایران در خارجه علاوه بر حق ورود با مراتع مقررات ماده ۳ حق سی روز اقامت در ایران را نیز به دارنده میدهد. مواردیکه از طرف دولت ترتیب خاصی بفرموده است از این فائده مستثنی میباشد

وگیس - موافقت با ماده دوم قیام فرمائید. (عده کثری برخاستند)

وگیس - تصویب شد. ماده سوم:

ماده ۳ - هرگاه یکی از موانع مذکوره در ماده ۲ در موقع ویزا بر مأمور ایران در خارجه مشکوف نبوده و یا بعداً موجود شود مأمورین مربوطه می توانند از دادن اجازه توقف دائم بوقت خودداری نمود و ب اجازه های صادره را ملغی نمایند.

در هر یک از مواد فوق پس از ارفاق اجازه صادره مقرر شده محل شخص خارجی را از ایران اخراج خواهد کرد. تشخیص محل مذکوره در این ماده و ماده قبلتصمیم آئینه بنظر مأمورین مربوطه ایران است ولی در غیر موارد مذکوره امتناع از دادن اجازه جایز نیست

وگیس - آقای روحی

وگیس - عرض کنم که بنده تصور میکنم در این

ماده یک نسبت فراموش شده است و آن راجحه به مامله متعلقه است که این جا باید ذکر شده است. هستند از اتباع ایران در ممالک خارجه فرانسه آلمان جاهای دیگر حتی انگلستان که بکمالیات اقامت میدهند الان در آلمان اتباع ما همین پول را دارند میدهند شاید بکمال هم نخوانند در آنجا ببینند ولی همین مالیات را میدهند در اقامت طولانی هم همیشه این مالیات را میدهند ولی در این جا این معامله اساسی یعنی مامله متعلقه از نظر عو شده است و اینها همین جور می آیند و استفاده می کنند و می مانند یا می روند بدون اینکه حق اقامت را بدهند بنا بر این بنده عقیده ام اینست که اصل باید معامله متعلقه باشد و بایستی این را تذکر بدهند مثلا ممالک و ممالک که اتباع ما در آلمان میدهند اتباع آلمان هم در ایران بدهند اتباع ما که در فرانسه میدهند اتباع فرانسه هم بدهند هر چه از اتباع ما میگیرند آنها هم اینجا بدهند و این قسمت را هم تصور میکنم جایز در همین ماده بوده است و فراموش شده است بنده میخواستم در کلیات بعضی عرایض بکنم که اتفاقاً در شور اول نبود لهذا در این قسمت این عرض را کردم

مخبر کمیسیون داخله آقای کهرولی - عرض کنم که در همین قانون یک حق از برای اقامت اتباع خارجه مقرر شده است. از برای ورودشان جداگانه و از برای اقامتشان علیحده صلاح مقابله نمیکند با آن حق که در خارجه میگیرند البته ما که مجبور هستیم در کلبه امور ثبتت از آنها بکنیم. (صحیح است)

وگیس - موافقت با ماده سوم قیام فرمائید. (اغلب برخاستند)

وگیس - تصویب شد. ماده چهارم قرائت میشود:

ماده چهارم - اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت است: اقامت موقت و اقامت دائم

سورویست که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران

موقت محسوب می شود. اجازه اقامت موقت و دائم با هم از طرف نظمیه باید داده شود و هیچ يك از اتباع خارجه بدون اجازه مزبور و پیش از مدت معینه در اجازه های مملوكوره نمیتوانند در ایران اقامت نمایند. اجازه اقامت موقت و دائم قابل تجدید و تمدید میباشد.

**دلیس - آقای طهرانی**

**طهرانی** بنده میخواستم يك نوشته ای بفرمایید كه از اقامتگاه قانونی مقصودشان چیست؟ آیا اگر کسی آمد این جا و يك جالی را اجاره كرد این اقامت گاه دائمی و قانونی آدمیشود یا منظور از اقامت گاه قانونی چیز دیگری است؟

**معاون وزارت داخله (آقای محمد قی خان اسفندیاری)** - این جا كه می نویسید اقامتگاه قانونی این تقریباً ترجمهٔ Domicile legal میباشد. لکن است و آن استقرار منافع حیاتی و زندگی اشخاص است در يك محل معین و معلوم.

**( مسجیح است )**

**رئیس - آقای عدل**

**عدل -** آقای طهرانی طوری حرف زدن همینطور آقای معاون كه بنده هیچ حالی نند بنده هم مقصودم همین بود كه بنهم مقصود از اقامت گاه قانونی چیست؟ و آیا لفظ اجازه از این جا افتاده است یا اینکه اقامت قانونی يك مطلب دیگری است؟ می نویسید اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است؛ اقامت موقت و اقامت دائم. اقامت موقت در صورتی كه خارجه در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد. و در صورتیكه باید نوشته شود اجازه اقامت دائمی گرفته باشد. اجازه اقامتگاه قانونی گرفته باشد استعدا دارم این قسمت را توضیح بدهند كه مقصودشان چیست؟ عرض دیگرم راجع به آخر ماده است كه می نویسید اجازه دائم با موقت قابل تجدید و تمدید می باشد اجازه دائم كه دیگر قابل تمدید نیست دائم دائم است دیگر محتاج به تمدید نیست.

**معاون وزارت داخله -** مقصود از اقامتگاه قانونی

مهاجرتی كه عرض كردم استقرار علائق شخص استدر يك محل معین از قبیل داشتن خانه ملكی - حرفه تجاری یا صنعتی و غیر ذلك كه معلوم بشود این شخص در آن جا اقامت برای خودش اختیار کرده است. مثلاً تمدید هم برای این نوشته شده است كه در يك ماده دیگر هست كه باسدالی بگدغه آن اجازه را تمدید نمایند.

**رئیس -** موافقین با ماده چهارم قیام فرمایند ( عدد زیادی برخاستند )

**رئیس -** تصویب شد. ماده پنجم قرائت میشود:

ماده ۵ - اتباع خارجه ملزم میشوند در افضاء مدت اجازه عبور و بانوقت از خاک ایران خارج شوند مگر اینکه از نظمیه تقاضای تمدید موقت کرده و تحصیل اجازه نمایند - در اجازه ورود و عبور ممكن است كذاشود يك یا چندین مرتبه از سرحدات نیز پذیرد شود

**رئیس - آقای عدل**

**عدل -** بنده جمله اخیر این ماده كه می نویسید در اجازه ورود و عبور ممكن است كذاشود يك یا چندین مرتبه از سرحدات نیز قید شود. آن روز يك پیشنهادی قدیم كردم در شور اول عرابعی هم عرض كردم معلوم میشود قابل قبول نبوده است كه كجیسیون نپذیرفته است ولی می خواهم این را توضیح بدهند كه منظور شده است قبول نكردن داد در سرحدات يك كسانی هستند كه اینها كثیر الدراره هستند و دو فرار سرحدی نشهاند مثلاً در جلفای روس و ایران نوشته اند در كشورای روس و ایران نشهاند انانیان مجبورند با این طرف و آن طرف بروند و بیایدند مثلاً بروس است در اینطرف دكان دارد بانیامه ایران است آن طرف دكان دارد اینها لابند با هم مراده نمایند. اینها سابقاً يك قریب و مخصوصی داشت يك تذكرة های مدت داری داشتند بعلوه يك ساتنی و تعیین می كردند مثلاً تا ۸ فرسخ این آدم می توانست درخاك خارج آن شهرات نامه برود ولی حالا این را میگویند و میگویند در اجازه ورود و عبور ممكن است كشتن يك یا چندین مرتبه

از سرحدات نیز قید میشود و بنده تصور میکنم این ترتیب يك معایبی دارد و اصلاح نیست و همان ترتیب تذكرة های ساتنی كه معمول باشد بهتر است از این. حالا اگر نظریاتی غیر از این است توضیح بدهند.

**معاون وزارت داخله -** یکی از مزو ادخاسته كه مشمول این ماده میشود همین است كه آقای عدل بیان فرمودند و در نظام نامه منظور خواهد شد.

**رئیس -** موافقین با ماده پنجم قیام فرمایند.

( عدد زیادی برخاستند )

**رئیس -** تصویب شد. ماده ششم قرائت میشود.

ماده ۶ - اجازه اقامت دائمی از طرف نظمیه به مركز ناحیه خارجه میخواهد در آن ناحیه اقامتگاه اختیار كند با رعایت مقررات ماده ۳ داده خواهد شد خارجه ممكن است این اجازه را قبل از ورود خود بایران بوسله نمایندگان ایران در خارجه تحصیل كند چو از توقف دائمی باید هرسال تجدید شود.

**رئیس - آقای دشتی**

**دشتی -** این جا آقای غیر توجه بفرمایید ( غیر - بل ) نوشته شده است با رعایت مقررات ماده ۳ این اقتضای است. باید ماده دو باشد زیرا در ماده سوم اسلا مقرراتی ذكر نشده مقررات راجع بقامت اتباع خارجه در ماده دوم است و بشرط بنده این جا اقتضای شده است و باید ماده دوم نوشته شود مراجعه و اصلاح بفرمایید

**مخبر -** عرض كنم اگر درست توجه بفرمایید همان ماده سوم است و مسجیح است. در ماده سوم می نویسید اگر موافقی پیدا شد كه با موبرین ایران در خارجه مكثوف نبود با بعد بوجود شد موبرین مربوطه می نراند از دادن اجازه خود داری كندند یا اجازه صادره را مللی نمایند در ماده ششم هم می نویسید اجازه اقامت دائم از طرف نظمیه با رعایت مقررات ماده سوم یعنی آن اوضاع و احوالی كه در ماده سه معین شده و عرض كردم دام خواهد شد و اینطور در ماده می كند و آقایان می كنند در سبب اینها بوجوب دقتی كه دارد در ملاحظه فرمایید مسجیح است

**رئیس - آقای دشتی**  
**دشتی -** عرض كنم كه در ماده سه ابتدا مقرراتی ندارد آقای در ماده سه فقط وظایف نظمیه را معین می كند كه اگر اینتها با يكی آمد او را بر می گردانند خصوصاً عرض كردم در ماده سه مقررات ندارد و راجع باینجا خارجه ابتدا مقرراتی درین نیست و مقررات راجع بماده دوم است و بنده تعجب می كنم مقررات ماده سوم معنی ندارد

**مخبر -** عرض كردم پس از آنكه ما اجازه ورود دادیم بخارجی پس از آنكه او وارد شد و چون اجازه صادره اگر بد يك اوضاع و احوالی كشف شد ما چاره دارا مللی می كند با اگر نداده اند كه از دادن اجازه خود داری مكثوف شود ماده شش ما این مقررات ماده سوم را از جمله شرایط قرار بدیم و مكثوف باید ما موبرین رعایت كند این مقررات را و اجازه اقامت بدهند پس راجع به ماده سه است و اشكالی ندارد

**رئیس - آقای عدل**

**عدل -** بنده يك چیزی در نظر آمد كه می خواستم در کلیات عرض كنم قروض شد حالا در این ماده عرض میکنم در این ماده ابتدا از باب حقوقی كه از باب ویزا از اتباع خارجه گرفته میشود اسمش برده نشده است ( يك نفر از نمایندگان - جایش در نظام نامه است آقای ) نه آقای راجع بقانون است این لایحه لایحه قانونی است و در همین ماده كه می نویسید اجازه اقامت دائمی از طرف نظمیه داده میشود باید معلوم شود آیا حقوقی هم گرفته میشود یا خیر؟ اگر گرفته میشود باید در اینجا قید شود در این ماده هم نشد افزاد آخر قانون باید يك ماده اضافه شود كه حقوقی اخذ میشود با مطابق قریب معامله متقابله خواهد بود كه فرمایش معین باشد.

**معاون وزارت داخله -** اظهاری را كه آقای عدل فرمودند مربوط است به قیوت تذكرة و در قانون تذكرة البته رعایت خواهد شد.

**ولیس** - در اوقافین یا ماده هتم قیام فرماید  
(عده قیام نودند)

**ولیس** - تصویب شد. ماده هتم قرائت میشود:  
ماده ۷- اجازه بیوزارخک ایران از طرف نمایندگان  
ایران در خارجه با رعایت مقررات ماده ۳ داده می شود و  
بخاری حق میدهد در مدت مینته در اجازه نامه در نقاط  
بینراه توقف نمایند خط سیر مدت لازم برای عبور ممکن  
است در اجازه قید شود- معتررا نظمیه می تواند لدی الاقتنا  
تجدید نماید

**ولیس** - آقای یوید احمدی  
**مؤید اجتهادی** - عرض کنم که این جا نوشته شده است  
که مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه قید شود  
اگر اجازه را اجازه نامه بکنند بهتر است. در اجازه  
قید شود عبارت ناقص است  
**مخبر** - بلی اجازه نامه است. اجازه نامه است  
**ولیس** - رای میگیرم بماده هتم باین اصلاح و اوقافین  
قیام فرماید.

(آنز بر خاستند)

**ولیس** - تصویب شد. ماده هتم قرائت میشود:  
ماده ۸- هر يك از اقباع خارجه مكلفست در ظرف  
۸ ساعت پس از ورود بپهر نقطه از ایران محل توقف خود  
را كتبا بنظمیه اطلاع دهد هر خارجه که در ایران توقف  
مینماید باید در ظرف ۸ روز پس از ورود بمحل توقف  
شخصاً بنظمیه محل حاضر شده اسم خود را در آلبا ثبت  
و بعد بنامه تحصیل نماید. مساجران منازل عمومی نیز موظفند  
توقف هر نیمه خارجه را که پیش از چهل و هشت ساعت در  
آن منازل توقف مینماید به نظمیه اطلاع دهند  
احصائیه خارجهیان در دفتری که در تکیلات کل نظمیه  
مسلكتی نظمیه میشود دفتر مسرر خواهد یافت وظایفی که بموجب  
این ماده خارجهیان در اطلاع دادن منزل و ثبت اسم بعهده  
دارند ممکن است بموجب نظامنامه توسط اشخاص دیگر  
انجام داده شود.

**ولیس** - موافقین با ماده هتم قیام فرماید.  
(آنز قیام نمودند)

**ولیس** تصویب شد - ماده نهم قرائت میشود:  
ماده ۹ - هر خارجه که در خاك ایران اقامت دارد باید  
از دولت متبوعه خود سندی داشته باشد که هویت و تابعیت  
اورا ثابت نماید. نظمیه محل می تواند لدی الاقتنا بخارجه  
که بدلی نوشته است سند سابق الذکرا تحصیل کند  
جواز موقوفی بر اوقاف یا اجازه مخصوص برای خروج از ایران  
بدهد و در این صورت نظمیه محل حق دارد. محل توقف  
موقت خارجه را در ایران با خط سیر اورا معین و محدود  
کند. ممکن است در اسناد مینته تابعیت خارجه و همچنین  
در جواز اقامت موقت اسمی، زوجة و اولاد و اخفاد ذکور  
واناث خارجه و برادران و خواهران او که بعد با بلخ  
نرسیده و در تحت گذشت همراه او هستند نیز ثبت شود  
**ولیس** - آقای عدل

**عدل** - بنده این لفظ ممکن است را در این جا نی  
فهوم چه معنی دارد. بقرینه بنده بجای ممکن است لازم  
باید است نوشته شود. البته يك نیمه خارجه که اجازه  
میگیرد این جا اقامت کند البته باید اسمی تمام همراهان  
او هم نوشته شود در این جا و اجازه داده شود. و الا  
این را باختیار مأمورین گذاردن خوب نیست. مگویی  
ممکن است مجبور که است بنویسد. پس لازم است باید  
باشد که حتما مأمور موظف باشد این کار را بکند نه  
اینکه مختار باشد.

**مخبر** - اولاً این هم ممکن است که این جا نوشته شده  
معنایش این نیست که اینکار را مأمور نکند. در نظام  
نامه هم واضح همین موضوع توضیحات بیشتری داده خواهد  
شد اگر چنانچه جناب عالی يك نظر خاصی دارید ممکن  
است آن نظریه نان که حالا لازم هم نیست اظهار شود  
در نظام نامه قید بشود و نظر جناب عالی البته در آن جا  
تأیید خواهد شد

**ولیس** - آقای طاهری

**طاهری** - این جاراجع باشخاصی که بدلی نوشته است  
این سند هویت شان را تحصیل کنند می نویسد که نظمیه  
می تواند جواز موقوفی باو بدهد. توضیحی که آقای معادن  
دادند برای موقتی و دائمی قسمت دائم این بود که خارجه  
در این جا بتواند يك شغل و منزل و حرفه تهیه کند  
اگر مقصود از دلایل این است که پس چرا باین اشخاص  
باید جواز موقوفی بدهند و جواز دائم که سال بسال تجدید  
می توانستند کنند نمی توانستند همان بدهند؟ این را خواستم  
توضیح بدهند

**مخبر** - جواز دائم را ما هیچوقت تعبیر و تائویل  
نکردیم که عبارت از این است که مساحین دارای يك  
سند و يك حرفه و يك سرمایه و غیره باشند ما بطور  
كلی كفتیم اجازه دائم آن است که مدتش يك سال است  
و ممکن است تجدید بشود این را ما اسس و دائم  
گذاشتیم موقت هم آن است که يك ماه بطور مطلق  
و علی العموم داده میشود و ممکن است اگر چنانچه  
مقتضی باشد و صلاح بداند همین اجازه موقت را هم  
تکرار و تجدید بکنند و بیش از این را هم دولت  
صلاح نمی دادسته است و البته هر تبعه خارجه  
شکه در ایرانت است سببستی نسبت بدولت متبوعه  
خود اطاعت و انقیاد داشته باشد دولت ایران هم مجبور  
نست برای هر كجا يك اسباب زحمق رای خودی ایجاد  
کرده باشد

**ولیس** - آقای دکتر طاهری.

**طاهری** - آقای غیر ماده چهارم را که همین الآن  
تصویب شد گویا از نظرشان رفته است میگوید اقامت  
دائم در صورتی که خارجه در ایران اقامت کرده  
قانونی اختیار نموده باشد پس از آن اقامت قانونی تعبیر شد  
باینکه کسی در این جا منزل داشته باشد کسب و تجارت  
داشته باشد بنابراین اقامت دائم مستلزم این کار است که  
و در این صورت کسیکه نوشته است بدلی مسئله هویت  
خود را که با این جا ملازمش کرده ایم تحصیل کند  
پس جزای را که ما پیش میدهیم متبوعان اقامت دائم

داشته باشد یعنی یکسال بیش جواز میدهیم که خانه داشته  
باشد یا یکبند كند بنده که ازومی نمی بینم برای این کار  
**مخبر** - اولاً این توضیحی را که آقای معادن داده جاراجع  
بنافتمنگاه بودند اقامت كفتند اقامت عبارت از سفته است  
که شخص دارنده اجازه در آنجا کسب کاری معاشی داشته  
باشد و آنجا را برای اقامت خودش اختیار کرده باشد  
راجع بنافتمنگاه بود اما اقامت مجرد کسبند یا موقت  
است ما دائم موقتش بنگاه است دائمش یکسال با اجازه  
داشتن و اجازه دادن برای تمددش است.

**ولیس** - آقای طاهری.

**طاهری** - عرض کنم در این جا اگر يك کسی  
بدلی نوشته است آن سند را تحصیل کند البته دولت  
اینجا بیک نظری ملاحظه کرده است سهیلاتی قابل  
شده است برای کسانیکه يك جهتی مثلاً مفسر سیاسی بوده  
است یا جهات دیگری باینان مهاجرت کرده اند بیک  
چهارم ایران آمده اند و نمیتوانند بروند ولی این جواز  
موقتی که در اینجا قید شده است همان در دسر و زحمت را  
را برای آنها ایجاد خواهد کرد ما که میخواهیم برای  
آنها تسهیل فراهم کنیم جهت نداریم که چنین نظری نداریم  
و يك کسیکه بیک جهات و علمی بملکت ایران آمده باشد  
و وجود او هم مشرب باشد که در نظر نداریم برای او  
زحمتی تولید کنیم و البته دولت هم در نظر دارد مطابق  
قوانین او هم مثل همه افراد حقوقش همه چیزش محفوظ  
بماند و در صورتیکه ضرری هم برای مملکت نداشته باشد  
بساد هم مانده است بنابراین تصور میکنم بهتر این است  
که آن موقتی را بر دارند فقط جواز باشد این را بگذارند  
باختیار دولت دولت نظر میکند اگر این شخص کسی است  
کسرت ندارد و جودش ماندنش ضرری ندارد مسالحتی هست  
جواز باو بدهند الا شما این جا مجبور کسب بیک مواردی  
که بیک جهتی یا علمی که خودتان هم ذکر کردید باینان  
مسافرت کرده بدر هم ماهها بیاید جواز بگیرد این را تهدید  
کنید که يك تسهیل و زحمتی است خوب ملاحظه فرمائید  
يك انقلابی در افغان شد و يك عده مردمانی آمده اند بیه

حکایت ایران و هیچ منظوری هم ندارد کاسب هستند  
ناچرند و بیگ چوققی نو اندر امر اجمت کنند ما مجبور  
کنیم آنها را که هر ماهی بکسریه بیایند جوازشان را  
عوض کنند این یک زستی است ضرری هم بمنورش در  
ایران نیست فقط ممکن است این را بگذارند تماشا اختیار  
تظلمیه اگر لازم دید جواز موخت میدهد و اگر لازم بود  
و یک آدمی بود که صلاح نبود است جواز نینماید و  
بنده می بینم که پیشهادی هم کرده ام.

**مجلس** - دولت ایران می خواهد بنام دول و مخصوصا  
با دولی که دوستند با اعیان و با افراد خردشان با بطور  
سبوی مامله کدو این موضوعی را که جنابلی در نظر دارید  
و اظهار میفرمایید که موضوع است که دولت بداند اهلالت  
زیاد سواهی آنچه که پیشهاد کرده است. منتظر شد اصلاح  
و مقضی ندیده است و درین حال البته همان اجازه  
موخت هم ممکن است که باز تجدید بشود لیکن ما  
پایم باید بدهیم بمردود و آن اوصافی است  
که جنابلی فرمودند و آن منظوری را که دارید اینها را  
باید تویر فرار دهند سایر ابداع دول دولت هم جو  
کاری نخواهند کرد و نمی شود

**دولت - آقای طهرانی**

**ظفر علی** - این فرمایشاتی که فرمودند بنده واقف است  
بکرد عرض کنم یک قواوتن عمومی و بین المللی هست  
که ابداع خارجه مقصرین سیاسی مثلا یک وقت در ایران  
اجلازه پیدا شده است بکند از ابداع ایران سابق در کرد  
و وقت پاریس با آلمان برانسه با انگلستان و جوامعی دیگر  
میان بدخوب آنها در تحت الحظیر کرده اند و گفتند آقا  
باید جواز موخت داشته باشید! نایکمدتی که ایران  
اقلاب بود یک مواهی داشته مآبند بهر در گشته ممکن  
است یک انقلاب در مسالک همسایه ما پادورتر ایجاد  
شود و یک بردمانی یک علی که خودتان هم قود کردید  
باید و چنانکه ایران ما اینها را مجبور کنیم و بگویم که  
آقا تو آدم صبیح هم هستی تجارت و کسب هم میکنی  
اقتلای هم نیستی ولی مجبور هستی که همسایه پائی

از ما جواز بگیری این دلیل میخواهد البته باید مامله  
مقابل کرد من از شما سوال میکنم آیا دولت مالک دیگر  
با ما هم این مامله را میکند؟! اگر یکی از مشتریان  
شما بروند در آنجا ایشان را مجبور می کنند که شما باید  
همه وقت پائی جواز بگیری! اگر میکند شما هم  
بکسید.

**معاون وزارت داخله** - عرض می شود اینجا یک  
مواردی دارد که اگر بنده بتوانم آنها را تفریح کنم  
یک قدری اسباب اشکال و تأمل است ولی چیزی که هست  
اینجا مفید کرده است تظلمیه را که جواز موخت برای  
اقامت بدهد اگر این جا مقصود این است اگر صلاح بود  
آن اشخاص مانده ان اجازه دالم با آنها میدهد البته  
اگر وجود آنها ضرر نبود اجازه خواهند داد.

**دولت - آقای افشار**

**مجلس** - بنده با لایحه موافق امضا کرده ام مخالفی بود  
اجازه برمایند.

**دولت** - پیشهادی از آقای عدل رسیده است:  
پیشنهاد میکنم عبادت ممکن است در اول ماه ۹ تبدیل  
و لازم است شود.

**دولت - آقای عدل**

**عدل** - جوانی که آقای معاون دادند طوری  
متخیر بود مثل اینکه یک غلبه سیاسی داشت که نتوانستند  
بر نمایند بنده هم هر چه فکر میکنم می توانم که هیچ جانی  
ندارد و این لفظ ممکن است بد است برای اینکه ممکن است  
کلیک تیره خارجه با اولاد و اخذ دارد شوند در آنجا  
و تذکره هم ندانند باشد اصلا قانون برای این وضع  
می شود که در ایران اشخاص خارجی می تذکره و  
می جواز نمایند شما این را می نویسید ممکن است و این  
اختیار را میدهد بطنلمیه که تظلمیه اگر خواست تذکره  
و اجازه باو میدهد و اگر نخواست اجازه نمیدهند  
غیر از این است که باید حکما باو تظلمیا ملزم کرد  
که همراهانی که دارد از قبیل دختر و پسر و برادر و  
اینها از همه اینها جواز اخذ شود تذکره های ایران  
هم مینظرند معمول است این است که بنده پیشهاد کردم

که با یکی فقط ممکن است حذف شود باینکه لازم  
است شود.

**معاون وزارت داخله**

بنده از کسانی که همراه دارندگان تذکره هستند  
تذکره های جدا گانه داده شود باینکه در یک تذکره  
اسامی هم نوشته شود اگر این اشخاص دارای تذکره  
علیهه دارند ممکن است که تظلمیه جواز علیهه بدهد  
و اگر افرادی یک تذکره باشند یک جواز خواهند داد.  
**دولت** - آقایانیکه که پیشهاد آقای عدل را قایل  
نوشته میدهند قیام فرمایند  
(عدله قایل قیام نمودند)

**دولت** - قایل است و سه بعد. پیشهاد آقای  
مجد ضیائی قرائت می شود:  
تمام ریاست هفتم بنده پیشهاد میکنم فقط ممکن است  
حذف نوشته شود در دادستان متینه الخ

**دولت - آقای مجد ضیائی**

**مجد ضیائی** - اقتضای بنده این است که این  
پیشنهادی که بنده کردم همان نظر آقای عدل را تأمین  
بکند و هم منظور آقای معاون را.

**امیر تیمور کلانی**

بکسریه دیگر پیشهاد قرائت شود  
(مجدود خوانده شد)

**دولت** - عبارت را میخوانم باین حذف معلوم میشود  
(آقای مؤید احمدی، منشی) (شرح ذیل قرائت نمودند)  
ممکن است در اسناد مشیته تأییدت خارجی و همچنین در  
جواز اقامت موختی اسامی زوجه و اولاد و اسناد ذکور  
و اناث خارجی و برادران و خواهران او که بعد باوغ  
نرسید و در وقت کفالت و همراهِ او هستند نیز ثبت شود  
**مجلس** - بسته است بنظر مجلسی بر عقیده بنده همان  
پیشنهادی است که آقای عدل دادند و در دود معذالک موکل  
برای مجلس است

**دولت** - پیشهاد آقای عدل تبدیل عبارت (ممکن  
است) بود به (لازم است) و پیشهاد ایشان حذف کلاه  
ممکن است است (افسر) معنای یکی است ولی لغتاً  
نواست (بل لغتاً دروغ است. آقایانیکه پیشهاد آقای

مجد ضیائی را قایل توجه میداند قیام فرمایند  
(چند نفری قیام نمودند)  
**دولت** - قایل توجه شد. آقای طهرانی پیشنهادتان را  
امضا نکرده اند

**طهرانی**

بنده منظور فقط این بود که فقط موخت حذف  
شود و با اختیار تظلمیه گذاشته شود در صورتیکه تظلمیه  
و چون آن تیره خارجی را محل دست اجازه نمیدهد و  
در صورتیکه ندانست بهش میدهد فقط پیشنهاد بنده  
این است  
پیشنهاد آقای طهرانی

پیشنهاد میکنم در ماده (۹) سطر چهارم وسط سطر  
جواز موختی برای اقامت موختی حذف شود. بطور  
مطابق نوشته خود جواز اقامت داده می شود.  
**دولت** - نظر آقای مخیر چیست

**معاون وزارت داخله**

عقیده بنده این است که  
مختصراً در این ماده نوشته شده است اصلاح است برای  
اینکه کسبک تأییدت خارجی او مطابق یک سندی محرز  
شده باشد عبور است که آن سند را ارائه بدهد و الا اجازه  
است که اجازه اقامت موختی تحصیل نماید  
**طهرانی** - بنده استرداد میکنم

**دولت**

پیشنهاد آقای طهرانی را آقای افشار قبول کردند  
**افشار** - دلائل بنده را آقای طهرانی فرمودند.  
**معاون وزارت داخله** - بنده هم جواب عرض کردم  
**دولت** - آقایانیکه پیشهاد آقای افشار را قایل توجه  
میرسانند قیام فرمایند

(عدله قایل بر خاستند)

**دولت** - قایل توجه شد. رأی گرفته میشود به ماده  
چهارم موافقت با ماده چهار قیام فرمایند (اگر بر خاستند)  
تصویب شد

**آقای وزیر طرق**

**دولت** - آقای رئیس الوزراء فرمایشی دارید؟  
**دولت الوزراء (آقای هدایت)** - عرض بنده مختصر  
است در پیشگاه و چون مراقبت و خدمات این مدت آقای عطشی

قابل طرف را وزارت طرق مهرنی میبکند  
نماندگان - صبیح است - بهار که است.

۵۰ - پایه شور لإیحة الملت المباح خارجه  
رولیس - ماده ۱۰ قرائت میشود:

ماده ۱۰ - اجاره خروج از ایران از طرف نظایه  
محل اقامت دائمی یا موقتی خارجی باو داده خواهد شد.  
رولیس - موافقت با ماده ۱۰ قیام فرمایند.  
(اغلب قیام نمودند)

رولیس - تصویب شد ماده یازدهم قرائت میشود  
ماده ۱۱ - خارجی را ممکن است در موارد ذیل از خاک  
ایران اخراج و باعلی نوقت اورا تغییر داد:

الف - اگر برخلاف مقررات این قانون رفتار نماید.  
ب - در صورتیکه مطابق مقررات مواد ۴ - ۳ اجازه  
عبور و بانوقت خارجی ملغی شود.

تصمیم اخراج و اداره نظایه بوقت اجرا میگردد.  
در هر موقعیکه تصمیم اخراج اتخاذ شود و تاخیر اجرای  
آن منافی مبالغ و مصلحتی نیست از طرف نظایه و با از  
طرف ادارات ذی صلاحیت دیگر آن تصمیم و مهلتی که  
برای اجرا داده می شود به شخصیکه باید اخراج شود  
اعتبار خواهد شد.

هرگاه خارجی تقبل کند که در مدت معین از ایران خارج  
شود آزادانه خارج خواهد شد الا تحت الحفظ اخراج  
می شود. مصارف اخراج در مواردیکه خارجی باید تحت الحفظ  
اخراج شود از محل عواید مقررده بموجب ماده (۱۰) ماده  
خواهد شد.

رولیس - آقای عدلی  
عقلی - در آخر این ماده مینویسد که در مدت  
معین از ایران خارج شود این سطر مدت معین شاید  
به غیر آن خارجی هم تعلق یابد در این جا باید نوشته شود در

مدت معینه که از طرف نظایه معین میشود و الا ممکن  
است بگوید که من تا سه سال دیگر خارج میومم باید نوشته  
شود: هرگاه خارجی تقبل کند در مدت معینه که

از طرف نظایه مهلت داده میشود یا تعیین میشود معین  
طور هم پیشنهاد شده است.

مجلس - عرض میشود اجازه دهنده منحصر نظایه  
نست که مسا اینجا نظایه را معین کنید آقای مکن  
است که حکومت بدهد ممکن است دولت بدهد در هر  
صورت این مامورین صلاحیت داری که در بعضی جاها  
ذکر شد برای این است که منجر به نظایه بیست و نالد

اگر يك عبارتی داشته باشد که واقعی باین منظور باشد  
پیشنهاد می کنید چون منظور دولت هم غیر از این نیست  
پیشنهاد کنید قبول خواهد شد و گمان هم این است  
که در نظامنامه تصریح خواهد شد  
رولیس - موافقت با ماده یازده  
عقلی - بنده پیشنهاد دارم

رولیس - تأمل بقرالمید. پیشنهاد آقای عدلی  
پیشنهاد میکنم در ماده ۱۱ پس از عبارت در مدت  
معینه (که از طرف مامورین صلاحیت دار تعیین میشود)  
نوشته شود.

عقلی - عرض میکنم اولاً اینکه آقای مدعی  
این تذکرات را که داده می شود عطف میکند به  
نظامنامه نظامنامه برای توضیح قنونات ولی بعضی  
نواقص هست که نظامنامه وقع نمیکند بنده عرض میکنم  
این که مینویسم در مدت معینه این شامل می شود که تعیین  
هم از طرف آن بزمه خارجه است و هم از طرف دولت در  
صورتیکه باید منحصر از طرف ادارات صلاحیت دار  
باشد و دست تبه خارجی و او کوتاه کرد معیندیو که  
خودشان هم موافقت فرمودند خوب نوشته شود هرگاه  
خارجی تقبل کند که در مدت معینه که از طرف مقامات  
صلاحیت دار تعیین می شود از ایران خارج بشود.

مجلس - آقای طاهری  
طاهری - عرض میشود عبارت را اگر باینطور  
اصلاح کند بهتر است: در مدتی که از طرف مقامات

صلاحیت دار تعیین می شود. این عبارت خوب نیست  
(بنده) را حذف کنند در مدتی که از طرف مقامات صلاحیت  
دار تعیین شود.

مجلس وزارت خارجه - بنده موافقت  
مجلس - بنده هم موافقت

رولیس - آقای بخیر هم معینطور  
مجلس - بل بنده هم قبول میکنم  
رولیس - باین اصلاحی که شد قرائت می کنند

بنده رای میگیرم. ( هر گاه خارجی تقبل نکند  
که در مدتی که از طرف مقام صلاحیت دار تعیین  
می شود از ایران خارج بشود از اذانه خارج خواهد شد  
والا تحت الحفظ اخراج می شود)

رولیس - موافقت با ماده ۱۱ باوشی که اصلاح شد  
قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

رولیس - تصویب شد - ماده ۱۲ قرائت میشود:  
ماده ۱۲ - در مواقعی که از اعطای جواز اقامت  
استنناح شده و تصمیم اخراج از طرف مقامات ذی صلاحیتی  
که دولت معین می کند اتخاذ میشود خارجی حق خواهد  
داشت وزارت داخله مراجعه کرده تقاضای تجدید نظر  
در تصمیم مزبور را بنماید

این تقاضا کتیباً و یا تلگرافاً بوسیله مقام صلاحیت  
داری که تصمیم را اتخاذ کرده داده خواهد شد ولی  
خارجی می تواند مدلول تقاضای خود را (تسویه هم  
وزارت داخله ارسال دارد  
تجدید تقاضای تجدید نظر موجب تعویق اجرای تصمیم  
اخراج باسنتاه مدار دریکه اخراج از نقطه نظر مصالح  
ملکتی فوریت دارد خواهد بود ولی ممکن است تا  
معین شیجه تجدید نظر نظایه خارجی را در تحت مراقبت  
معموس خود قرار دهد

رولیس - آقایانیکه با ماده ۱۲ موافق هستند قیام  
فرمایند.  
(اغلب برخاستند)

رولیس - تصویب شد. ماده ۱۳ قرائت میشود:  
ماده ۱۳ - برای حفظ امنیت و با مصالح عمومی و  
با ملاحظات سیاسی هیئت وزراء میتواند تصدیقات ذیل را  
که ورود و اقامت و خروج و عبور خارچیان را محدود  
بامشروط بنماید اتخاذ کند:

الف - چلوگیری از کلیه باقی از مرادات سرحدی  
ب - منع توقف موقتی یا دائمی در بعضی از مناطق  
یا عبور از بعضی مناطق ایران

ج - اتخاذ وسایل مخصوص نظارت نسبت بخارچیان  
در موارد معین  
رولیس - آقایانیکه با ماده ۱۳ موافقت قیام فرمایند  
(اکثر قیام نمودند)

رولیس - تصویب شد. ماده چهارده قرائت میشود:  
ماده ۱۴ - برای صدور اجازه توقف و با دائم و  
تجدید اجازه عبور خارچیان حقوق ذیل اخذ خواهند شد

۱ - برای تجدید اجازه عبور و صدور اجازه اقامت  
توقف و تجدید آن معادل يك روز طلا  
۲ - برای صدور اجازه اقامت دائم و تجدید آن  
معادل دو ریال طلا

رولیس - موافقت با ماده چهارده قیام فرمایند.  
(اکثر قیام نمودند)

رولیس - تصویب شد. ماده پانزده قرائت میشود:  
ماده ۱۵ - اشخاص ذیل به حسب تالیسی از سه ماه  
تا يك سال و به جزای نقدی از صد تومان تا هزار  
تومان و یا یکی از این دو مجازات محکوم می شوند  
مگر آنکه جرم آنها مشمول قوانین کرده که مجازات  
سختتری معین کرده باشد:

۱ - هر کس تذکره یا جواز اقامت یا جواز عبور  
چدل کند و یا باعلی به مجبور بودن آنها را استعمال  
نماید و یا این قبیل اوراق مجبورانه را برای دیگری  
تحویل نماید

۲ - هر کس عامدا در نزد مامورین ذی مدخل برای  
تحصیل تذکره و یا جواز اقامت و یا جواز عبور شهادت

کذب داده و با اظهارات خلاف واقع نباید و با موضوعاتی را که در تشخیص ناپیوستگی وزارت کتمان نماید و با ذکر دویا جواز ایامت و با جواز عبور و با ورقه هویق را که بوسایل مزبور تحصیل شده است عمدا استعمال کند

۳ - هر کس عمداً بدون داشتن اسناد و جواز لازم از سرحد ایران عبور کند و همچنین هر کس که از راه های غیر مجاز و غیر مجازات ممنوعه عبور نماید

۴ - هر کس برای ایامت هویق و با ناپیوستگی خود اسناد باور افرازی و با ورقه هویق متعلق بدیگری را استعمال کند و هر کس برای ایامت ناپیوستگی و یا هویق بدیگری خارجی اسناد و اوراقی و با ورقه هویق متعلق بخود یا غیر را بدیگری بدهد

۵ - هر خارجی که برای فرار از اجراء تعصبات اخراج که در باره او اتخاذ شده است مخفی شود و یا پس از اخراج شدن از ایران مجدداً بدون اجازه بشناک ایران مراجعت کند

۶ - هر کس در یکی از اعمال مذکوره فسوق شرکت با معاونت کرده باشد شروع باز تکلیف کرده باشد در این ماده در حکم ارتکاب خواهد بود.

هر کس برای استفاده از حقوقی که بموجب این قانون و با نظامات مربوطه به آن میتوان تحصیل نمود در خارجه مرتکب یکی از اعمال مذکوره در فقرات ۱ و ۲ و ۳ و ۴ این ماده بشود پس از آنکه دولت ایران تعقیب و مجازات خواهد شد مگر در موارد ذیل:

الف - در صورتیکه در خارجه بموجب حکم قلمی حکومت و مجازات هم اجرا شده باشد

ب - در صورتیکه نسبت به تعقیب یا اجراء مجازات مطابق قوانین ایران مرور زمان حاصل شده باشد

**رئیس - آقای فرشی**

**فرشی -** عرض کنم در این مورد جرم که نوشته شده است از صد تومان تا هزار تومان بدهم عقوبت دارم که تبدیل برمال شود و قومی در این مملکت دیگر

استعمال نخواهد شد. مثل اینکه در يك ماده قبل از این هم (در ماده چهاردهم) برای کسب و تحصیل اجازه يك ريال نوشته شده است. این است که بنده عقیده دارم در این مورد هم صد تومان به دوست ريال و هزار تومان به هزار ريال تبدیل شود در این باب پیشنهادی هم تقدیم کرده ام

**رئیس - پیشنهاد آقای فرشی**

**پیشنهاد آقای فرشی**

این بنده پیشنهاد میکنم در ماده ۱۵ جای قفسی از صد تومان تا هزار تومان تبدیل به پول ريال شده نوشته شود از دوست ريال تا دو هزار ريال الی آخر مادم

**فرشی -** بنده گمان این است که توضیحاتم را دام و عرض کردم

**مخیر -** بنده قبول میکنم

**رئیس -** آقای وزیر داخله هم بمنظور ؟

**وزیر داخله -** بل

**رئیس -** پیشنهادی از آقای دکتر طاهری رسیده است قرائت میشود:

**پیشنهاد آقای دکتر طاهری**

پیشنهاد میکنم در فقره ۶ قسمت اخیر آن حذف شود.

**دکتر طاهری -** اینها چون در موقع مذاکرات بنده نوبت رسید و قطع شد این است که پیشنهاد کردم.

در فقره ۶ میشنوسید (شروع باز تکلیف جریمه می میشود) در این ماده در حکم ارتکاب خواهد بود) این عبارت خیلی کس دار لاستیک است که مقصود از شروع چیست؟ در چندین نمره است ۶ تا ۲ تا و اینها ممکن است که يك اقدامات خیلی جزئی را متناسب بکنند یا اینکه این شروع باز تکلیف در این جرم بود است. قلم دست گرفته میشود فلان کار و اینکس با آنکه قدم انطرف گذاشتی میخواستی فرار کنی یا اینکه عتقی بشوی این است که به سه عقیده بنده این عبارت کس دار است بایراد توضیح بدهند که مقصود از شروع باز تکلیف جرم چیست یا حذف شود.

**مهران در امرات داخله -** راجع شروع موضوع جنایت در قانون تصریح شده است ولی راجع بشروع در چنانچه بیچ تصریحی بنده است در این جا متذکر شده اند که باینتر طبق قانون عمل شود در این قسمت که میفرمایند ترتیب شروعی چه جور خواهد بود ترتیب شروع را خود قانون مجازات معین کرده است که به چه ترتیب خواهد بود از روی همان رفتار خواهد شد

**رئیس -** آقایانیکه با پیشنهاد آقای دکتر (طاهری استرداد میکنند)

**رئیس -** رای می گیریم به ماده ۱۵ موافقین با ماده ۱۵ قیام فرمایند.

(اکثر قیام نمودند)

**رئیس -** تصویب شد. ماده ۱۶ قرائت میشود:

ماده ۱۶ - هر خارجی که مقررات این قانون و با نظامات و احکامی را که بر طبق این قانون صادر می شود رعایت نکند مجرای نقضی از شش تومان تا صد تومان محکوم خواهد شد مگر اینکه برای جرم او در این قانون یا قوانین دیگر مجازات سخت تری معین شده باشد همین مجازات در باره صاحبان منازل عمومی نیز جاری خواهد شد که به تکلیف مقرر در ماده ۸ عمل نکرده باشند

**رئیس - آقای فرشی**

**فرشی -** باطوری که در ماده قبل نظر بنده معین شد در این ماده هم خوب است شش تومان تبدیل برمال شود

**مخیر -** نفهمیدم بنده چه میگویند آقای

**دکتر طاهری -** آقا میگویند ريال نوشته شود

**رئیس - آقای طاهری**

**رئیس -** این قسمت که آقای فرشی فرموده در آن ماده هم فرموده اساساً عیب ندارد ولی ما هنوز مجبوریم باین کار نسیستم زیرا هنوز تومان هم از اعتبار قانونی نمانده است و ما بودجه مملکتی را که چندین بیش تصویب کرده ایم تومان تصویب کرده ایم در خود بودجه دولتی نوشتیم

پول تومان و بهاری هر دو در چون هنوز از جریان قانونی نبقاده است ما بی ندارد تومان هم باشد اکتالی ندارد

**رئیس -** آقای هزار جریبی

**هزار جریبی -** در آنچه بنده عرض کردم راجع به منازل عمومی این اساساً اشکال دارد همه جا را می گویند منازل عمومی و این يك تظلمی به بنده ایران وارد میشود و آنوقت میگویند فلان آدم آمده است این جا منزلت و میگوید است چرا اطلاع نداده اید و اسباب زحمت مردم بیشتر در حال آنکه يك کتیکه وارد سرحد ایران میشود و می آید بداخله لابد اجازه داشته است و در سرحد هم دیده اند تظلم دیده است اگر بشهر می آید تظلمی می بیند و اگر می پلور ما مجبیل بگذاریم هر کس که وارد می شود همه ما می چسبند که این همه ان شما خارجی است و اسباب زحمت مردم می شوند ببلاده ما يك مقرراتی ندانیم جا مثل خارجه نداریم که تمام وقتی وارد می شودند در يك همان خانه در یکجائی صورت بدهند و صورت بگیرند همچو چیزی نیست اندر داخله شما اینجا بجای می می نویسید و میگویند بعد از دو روز هم این قانون باید اجرا شود و ای قانون برای تمام مملکت است و همانطور که عرض کردم این قسمت اسباب زحمت می شود خوب است این را توضیح فرمایید

**وزیر داخله -** این قانون برای يك بهایلی وضع می شود که پاسی البته مواردش را در نظر گرفت و طوری در نظر گرفت که آن استفاده که منظور است از این قانون حاصل شود اگر اشخاص بی اجازه در این مملکت بیاید یا هر قصدی در صورت يك جاهالی و متعمد باشند و سه بی داشته باشند در يك جاهالی يك خانه های شخصی که وارد نشینند در منازل عمومی وارد می شوند باینرا این مجبوریم يك مراقبتی داشته باشیم و منازل عمومی هم بطوری که عرضی کردم اطلاق می شود به مسافرها هم می شود. اگر بیاید يك قسمتی از آن منازل عمومی را ما استثناء کنیم هر چند باید واقع بشود در آن قسمت مستثنی واقع می شود و در چند



فست اسلا آن منظور پهلای نی آید. امجدورکم  
 منازل عمومی را تحت این مقررات وادرم و برای این  
 که صاحبان منازل عمومی هم آفتا باشند البته صاحبان  
 میکنند نظامنامه ارباب بیدیه ابلاغ میکنند و این منظوری  
 که ملازمین قانون وادرم میباید و اگر غیر ملازمین  
 بچشم قبض آن منظور خواهد شد.

**رئیس - آقای وثوق**

**وثوق -** اینجا در ماده ۱۶ آمده است: (هر خارجی  
 که مقررات و بنا و نظایات و احکامی را که برطبق این  
 قانون صادر می شود رعایت نکند به جزای قیدی از  
 شش تومان تا سیصد تومان محکوم خواهد شد) در ماده  
 ۱۱ تخلف از مقررات این قانون را باخراج یا تدریجاً  
 توقیف قرار میدهد اینها باهم منافات دارد مقصود از این  
 ماده چیست کسی که برخلاف مقررات این قانون رفتار  
 کند در خارجاً؟ در اینجا میباید کسی که برخلاف  
 مقررات این قانون رفتار کرد جزای قیدی محکوم می  
 شود توضیح بدهند مقصود چیست

**رئیس - آقای هاشمی**

**رئیس - آقای هاشمی -** عرض کرده که آقا يك تخلفات  
 عمومی استن از مقررات این قانون بطور کلی که مشمول  
 این ماده می شود و آنجاها که مجازاتهای خاصی  
 مبین کرده است مثلاً راجع به جعل و تزویر اسناد راجع  
 به استعمال اوراق دیگران باس تخلفش اینها باید  
 لغایم است که برای آن موارد علاوه بر این مجازات  
 دیگری هم مبین کرده است آنها موارد خاصی است که  
 مجازات خاصی دارد.

**رئیس - آقای فرش**

**فرش -** بنده میخواستم در جواب آقای دکتر طهرانی  
 عرض کنم اینکه مثال زندی بهر چه که پارسل برآورد  
 نوشته بود چه برای پیکال است و این قانون برای همیشه  
 است و رسال آینده پول ماربل خواهد بود و آنوقت در  
 ذممت خواهد بود بهتر این است که از اصلاح تبدیل  
 برپال کند.

**مخیر -** اگر قوانین و همچنین مجازات های  
 جزایی که در سایر قوانین مقرر شده است هم برای  
 قرآن نوشته اند البته هر وقت که عملاً قرآن ملاحظه  
 از این رفت و دوپال عملاً جایگزین آن شد هرگز  
 که در سایر قوانین نسبت برقران میدهد در این جا  
 هم بالطبع شامل خواهد بود و این چندان چیزهایی  
 امری نیست و این جهت هم بنده در اینجا قبول کرد.

**رئیس - آقای وثوق**

**وثوق -** فرمایند آقای وزیر داخله بنده واقع  
 نگر در برابر که در این ماده نوشته اند (علاوه بر آن مجازات که در  
 ماده قبل تعیین شده جزای قیدی از شش تومان تا سیصد  
 تومان محکوم خواهد شد) عقیده بنده این است که چون  
 بنمایند و ماده را درست کنند که تناقض پیدا نکند  
 و الا بنده مقصودی نداشتم

**رئیس - آقای هاشمی**

**هاشمی -** راجع به موضوعی که آقای فرش فرمودند چون  
 در ماده قبل قبول فرموده بودند تبدیل تومان برپال خوب است در اینجا  
 هم قبول کنند زیرا که یکجا برپال یکجا تومان این خوب نخواهد بود

**مخیر - پیشنهاد بدهد آقا - پیشنهاد بدهد آقا**

**رئیس - آقای طهرانی**

**طهرانی -** آقای هزار جریب يك اظهاری کرده که  
 آقای وزیر داخله جواب دادند که اگر ماده مورد صاحبان  
 منازل عمومی این مجازات را اجرا میکنند منظور حاصل میشود  
 ولی تصدیق بفرمایند که يك کسی که مستقیماً يك جرم  
 را مرتکب شده باشد بايك کسی که وظیفه خودش را عمل  
 نکرده باشد فرق دارد این جرم نیست غفلت کرده فرش  
 بفرمایند يك خارجی در يك منزل عمومی وارد شده صاحب  
 خانه غفلت کرده است اطلاع بدهد این ناخیرش و لاجرم  
 آن موافق و يك نحو حساب کنیم با کسی که تکلیفش بوده

است برده به نظمی و یکدی که من وارد شده ام یکسان  
 قرار بدهم سزاوار نیست و بنده تصور می کنم بهتر است  
 در قسمت نالی مجازاتش را تکلیف بدهند و الا آقا سه  
 تومان بنده تومان مبین کلیدی که اگر صاحبان منازل عمومی  
 اطلاع نداده در رود خارجی را بعد از ۴ ساعت از سه  
 تومان تا صد تومان مجازات شوند و الا باین ترتیب ممکن  
 است يك چیزهایی ایجاد شود خاصه در يك جاهای دور  
 از مرکز اغراض و چیزهایی باشد که تولید زحمت میکند  
 برای مردم و بنده پیشنهاد میکنم که اینطور ماده را اصلاح  
 کنند حالا میبویس که از سه تومان تا صد تومان مجازات شوند

**مخیر - صاحبان منازل عمومی همان طور که اظهار**

فرموده در ایشان را يك قدری به عقیده بنده باید اصلاح  
 رود که از سه تومان تا صد تومان سبب این است که  
 کمترین بدبختی و از شش تومان تا سیصد تومان همین  
 کرد بنده عرض میکنم و عقیده دارم که باید از شش  
 تومان تا شش هزار تومان همین کرد چون این  
 يك کسی است که بوی خود خبیث کرده است چون  
 يك نفر خارجی اگر برای يك اعمالی که مضر بوطن  
 شماست مضر به مملکت و سیاست شما است وارد ایران  
 شد و يك نفر از صاحبان منازل عمومی عملاً اعلام اورا  
 رام داد اطلاع بدهند عقیده ام این است که او محکوم  
 بتمام است سیصد تومان هم هیچ اهميت ندارد (صحیح  
 است آقا)

**رئیس - پیشنهاد آقای فرش**

**رئیس -** پیشنهاد آقای فرش فرمائید  
 این بنده پیشنهاد میکنم که در ماده ۱۶ (بناوریکه  
 در ماده ۱۴ قبول شد) تبدیل برپال شود از دوازده  
 ربال تا شصت و ربال نوشته شود

**رئیس - آقای فرش**

**فرش -** يك جا در قانون برای اخذ اجازه وقت  
 بغير موافقت ریال مبین میکند در یکجایی دیگره بنویسند  
 تومان در يك قانون که دو نرخ مختلف بنویسند دو پول  
 نبوده و اینکه بنده ربال نوشتم برای این است که پول  
 مملکت بعد از این ربال خواهد بود و این قانون هم

برای همیشه است و اینکه تغییر میکنند که چون در  
 سابق پول قران با تومان بوده است حالا هم  
 باید نومان بوسیله معنی ندارد و بنده عقیده ام  
 این است که آقای مخیر این را قبول بفرمایند  
**مخیر -** چون قبلاً هم عرض کردم مطلب فارسی  
 اهتبی نیست قبا و اثباتا همین دلیل بنده هم قبول میکنم  
**رئیس -** نظر دولت همین است که برپال تبدیل  
 شود.

**رئیس - آقای هاشمی**

**هاشمی -** موافقت با ماده ۱۶ با اصلاحی که آقای  
 فرش فرمودند و آقای مخیر هم قبول کردند قیام فرمایند  
 (غالب قیام نودند)

**رئیس - ضروب شد. ماده هفده فرمائید**

**رئیس -** ضروب شد. ماده هفده فرمائید  
 ماده ۱۷ - مها که متخلفین از مقررات این قانون  
 در محاکم عمومی محمول خواهد آمد

**رئیس - موافقت با ماده هفدهم قیام فرمایند**

**رئیس -** موافقت با ماده هفدهم قیام فرمایند  
 (اکثر برخاستند)

**رئیس - ضروب شد. ماده ۱۸ فرمائید**

**رئیس -** ضروب شد. ماده ۱۸ فرمائید  
 ماده ۱۸ - اشخاص ذیل از مقررات این قانون  
 مستثنی خواهند بود

**۱ - کسانیکه دارای موهبت سیاسی هستند**

**۲ - مأمورین قسری دول خارجی و افراد عاقله**

آنها که با هم در يك خانه زندگانی میکنند و اعضا رسمی  
 آنها ولی اگر اتباع ایران از طبقات مذکوره مبین در  
 یکی از آنهاك خارجه از مزایای مزبور کلاً یا بعضاً بهره  
 مند باشند نسبت باتباع مملکت مزبور از طبقات فوق  
 معافه مقابله خواهد شد

**۳ - مأمورین دول ایران و مینه ولین فقرات ۱ و ۲**

این ماده برای ورود بایران و همچنین برای عبور و  
 خروج از ایران و وزارت سیاسی داده می شود بشرط  
 معافه مقابله

**۳ - اعضا هیئتهای اعزامی دول خارجه که با**

موافقت دولت ایران وارد ایران می شوند و کسان دیگری

که دارای وزاری سیاسی مأمورین ایران باشند  
تیسره - مقررات مربوط باجاری این ماده از طرف  
وزارت امور خارجه بنا بر موافقت وزارت داخله ضمن  
نظامنامه مخصوص تعیین میشود.

رئیس - موافقت با ماده ۱۸ قیام فرماید  
(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۱۹ قرائت میشود.  
ماده ۱۹ - راجع باضاه و اجزای کتبیها و مسافرنی  
که قصد ورود و اقامت ایران را نداشته و اسناد لازمه  
که بموجب این قانون باید دارا باشند ندارند و در موقع  
توقف موقتی کتبیها در بنادر ایران بیاورده میشوند وزارت  
امور خارجه و وزارت داخله و وزارت مالیه نظامنامه  
مخصوص تدوین و ابلاغ و تکلیفات نظامنامه را بمنظور مأمورین  
مربوطه بنادر ابلاغ خواهند نمود.

رئیس - موافقت با ماده نوزدهم قیام فرماید  
(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۰ قرائت میشود  
ماده ۲۰ - خارجیانیکه در تاریخ اجرای این قانون  
در ایران میباشند باید در ظرف دو ماه از تاریخ ورود  
مستقماً به وظایف عمل اقامت خود مراجعه کرده اجازه  
اقامت تحصیل نمایند. دوائر نظامیه بر طبق ماده ۴ و  
۵ عمل خواهند نمود.

رئیس - موافقت با ماده ۲۰ قیام فرماید  
(اغلب نمایندگان قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۱ قرائت میشود  
ماده ۲۱ - در نظامنامه تعیینه ناموس ایتمه باشد وظایفی  
را که بموجب این قانون برعهده آن محول است حاکم یا  
نماینده حکومت محل انجام خواهد داد.

رئیس - موافقت با ماده بیست و یک قیام فرماید  
(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۲ قرائت می شود  
ماده ۲۲ - ماده واحده مصوبه ۱۱ تیر ماه ۱۳۰۱

بسیون علیله مجلس شورای ملی منسوخ است  
رئیس - موافقت با ماده بیست و دو قیام فرماید  
(اغلب قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. ماده ۲۳ قرائت میشود  
ماده ۲۳ - این قانون ده روز پس از تصویب بیوقع  
اجرا کنانده می شود

رئیس - آقای دکتر طاهری  
دکتر طاهری - به عقیده بنده مهلتی که برای اجرای  
این قانون منظور شده کم است بملاوه در سرکر دولیات  
هم باید نظارتی داشته باشد برای اینکه در مرکز شهر  
است ابلاغ و اعلامش در دولیات دور است خصوصاً قطعی  
هست که مشکل است فاصله ده روز اسباب ابطلات و  
برسد این است که بنده مقدم در مرکز دو هفته و در  
ولایات هم یکماه بگذرد مرکز ده روز و در ولایات بیست  
روز باشد

مخبر - در اینجا این مدت بسیاری آنکس که  
باید بیاورد جواز بگیرد نیست البته او پس از اینکه  
پیش از ابلاغ شد و پیش از ابلاغ داده شد آنوقت این کار  
را باید بسکند دولت مقبل می شود بیسکوند من در روز  
پس از تصویب این قانونا بیوقع اجرا بگذارد البته  
بیوقع اجرا آوردن پس از آنات که بمقدمات اجرائی  
را فراهم کرده باشد و این ده روز داهم برای اطلاع  
چنانچه عرض میکنم که برای تهیه و تدوین نظامنامه  
این قانون است را لا ممکن است همین امروز تمام  
ایالات و ولایات ابلاغ شود اما آخری که باید باید  
جواز بگیرد تا زمانیکه از طرف مأمورین مربوطه پیش  
ابلاغ نکرده باشد که کاری باو ندارند و البته بدانایک  
ابلاغ شد باید معمول شود

رئیس - آقای طهرانی  
طهرانی - این توضیحی که آقای مخبر فرمودند اینطور نیست  
برای اینکه قانون که تصویب شد. پس از ده روز اجرا  
می شود متخلفین هم مجازات می شوند معطالطور  
اشخاصی که مسافرت و وارد می شوند آنها هم بکنند

هشتاد و نهم و هشتاد و نهم ساعت اطلاع بدهند اگر  
اطلاع ندهند آنها هم جریمه خواهند شد و تاریخ اجرا  
پس از ده روز است پس بمجرد اینکه ده روز گذشت  
هر کس برخلاف مقررات رفتار نموده باشد باید مجازات  
نمود همینطور که آقای طاهری فرمودند مدت قدری  
کم است و بملاوه بقیه بنده باید وزارت داخله بکنند  
بند که بوسیله اطلاعات در جراند با اطلاع عامه برساند

وزیر داخله - پیشنهاد بنده باقی  
رئیس - آقای ملک مدنی

ملک مدنی - بعقیده بنده همان طور که آقای  
طهرانی هم فرمودند این موضوع دندرسر مردم  
نیست و متخلفین هم کم پس از ده روز بموجب این قانون  
مجازات می شوند بنابراین بقیه بنده بمذاکره کشتن این  
قانون کسانیکه از خارج وارد می شوند يك نکالیف  
خاصی دارند و باید این قانون عمل کند بنده نظر بنده باید  
پنجاه مهلت برای اجرای این قانون دند نظر گرفت که  
عملی باشد خوبست که آقای وزیر داخله هم موافقت  
فرمایند

وزیر داخله - عرض کرده پیشنهاد بدهید این را  
کم برای توضیح عرض میکنم که نظر بر این است که  
چونیکس صدمه وارد نشود و نظر سخت گیری نیست  
و نظر این است که این قانون موافق مطلوب و منظور  
بیوقع اجرا گذارده شود و تسهيلات هم رعایت شود  
با براین چنانچه آقایان پیشنهادی بفرمایند راجع به يك  
قدری تعدیل مدت بنده هم موافقت می کنم اما تصور  
نمیکنم بیوقع باشد و بمصلحت هم نیست که فرقی در  
مدت بین مرکز و سایر نقاط (یعنی ولایات) بگذاریم  
فرقی از جهت مدت نمی شود گذاشت زیرا که عملیات  
مربوط به است با براین مدت باید واحد باشد متنی  
قدری بیشتر يك مأمورینی که بمیاند از خارج اگر آن  
مراحل قانونی طی بکرده باشند و آن مراسم عمل  
باید باشد آنوقت در مرکز نظامیه آن اقدامات را  
نمی تواند بعمل بیاورد و همینطور بالعکس بنا بر این باید

رئیس - پیشنهاد بنده  
رئیس - نظر آقای مخبر؟  
مخبر - بنده موافقم  
رئیس - کجا میکنم منظور آقای طهرانی و دکتر  
طاهری هم تأمین شده است؟  
(گفتند - بله)

رئیس - رأی میگیرم بماده ۲۳ با اسلاجی که  
آقای احتشام زاده کرده اند موافقت قیام فرماید  
(اکثر قیام نمودند)

رئیس - تصویب شد. بمذاکره در کلیات  
تانی است. آقای یاسانی

یاسانی - بنده توضیحی را که میخواهم بدهم  
این است که در پیش از این مواد این قانون نوشته شده  
بود که متخلفین بمحاکم عمومی مراجعه و محاکمه  
می شوند چون عبارت ماده این است که هر کس از  
مقررات این قانون تخلف کند او را باید برین در عدلیه  
محاکمه کند و پیشی مواد دارد که دولت ادبی الاقضا  
می تواند روی یک بمصلحت - سیاسی يك اشخاصی را از

ملکیت اخراج نماید در کمسیون عدلیه هم قانونی گذشت که بصورت این قانون آن قسمت القاعد بد آنجا یک اختیار برای دولت بود ولی در این قانون این اختیار گنجانده شد تا نظر محاکم عمومی و بیاضی حکم عدلیه باشد برای اینکه عبارت ماده این است که متخلفین از مقررات این قانون باید در محاکم عمومی محاکمه شوند و از ترتیب درجات ابتدائی و استئناف و تئیز و آن حقوقی که قانوناً مقرر است نظر بنده این یک چیز است که درست جود در نمایندگان زیرا که اگر مصلحت اقتضا کرد که یک کسی را از ملکیت خارج کنند این مشمول ماده هفده است و باید آنرا پروتس کرد حالا این را فرستادن بدایه و این جریان طولانی محاکمات عدلیه را طی کردن بنظر بنده درست جود در نمایندگان و صحیح نیست اینرا بده بیخواستنم عرض کنم.

**وزیر دادگله** - عرض کنم اینکه پیش بینی شده است که در موارد مختلف در محاکم عمومی محاکمه شود این از قلمه نظر ثبوت تلفظ از این قانون است از قلمه نظر مجازاتها البته یک موردی است ولی مجازاتهای است که خود محکمه مینماید اما مجازات اخراج البته آن بینه نظر دولت است و تصور میکنم این محاکمه هم مانع از اجرای آن اختیار دولت نخواهد بود و در این مورد جای نگرانی نخواهد بود البته هم رعایت مقررات قانونی هم بود از قلمه نظر محاکمه و ثبوت تلفظ و هم از قلمه نظر تعیین مجازات و اجرای نظریات دولت که نظر بنده هیچکدام با هم مانع نخواهد کرد در عمل چینی از نمایندگان - صحیح است. مذاکرات کافی است

**رئیس** - و آقایان با مجموع قانون قیام فرمائید. (اکثر قیام نمودند)

**رئیس** - صوبت شد.  
**وزیر دادگله** - استدعا میکنم اگر وقت هست یک لایحه مالی است راجع به بعضی اعتبارات جزه طلبه اگر خبرش رسیده است مطرح شود.

**رئیس** - آقای شریعت زاده فرمایشی دارید؟  
**شریعت زاده** - بنده یک تذکره نظامنامه دارم.  
**رئیس** - بفرمائید.

**شریعت زاده** - بعضی از افراد این قانون متضمن جنبه مالی بود که مقرر میدارد برای جواز عبور واپنا مانی مالیات گرفته شود بنده تصور میکنم که مشمول قرض سوم ماده ۷۸ باشد و برای تذکر عرض رساندم که اگر صوبت بفرمائید با ورقه اخذ رای شود

**رئیس** - بپلوریکه خاطر آقا موقوف است بسیاری از اوضاع که از صوبت مجلس شورای ملی میکنند یک جنبه پرداخت و دریافتی هم دارد این هر وقت یک چیز متعلق مالیات منصفی باشد باورده رای میکنیم ولی بگویند یک سال مالی در لایحه بنظر میرسد که آفران و چیزهای است که از قانون ناشی میشود (صحیح است) اینها را باقیام و قعود رای میکنیم سابقه هم دارد و هم بنظر هم تاکنون عمل کرده ایم (صحیح است) لایحه مورد تقاضای آقای وزیر دادگله امداد حاضر نیست.

**۶۱ - موقوف و دستور جلسه بعد - ختم جلسه**  
**رئیس** - جلسه آینده اگر موافقت بفرمائید تقنینیه ۲۳ اردیبهشت دستور شور اول الحاق دولت ایران بقرارات ماده ۳۶ اساسنامه دیوان داری بین المللی و بعد لایحه راجع با تغییر جهت مایوس و رخصت خوانان تقنینیه که مورد تقاضای آقای وزیر دادگله بود و عهدنامه ایران و ژنونی (مجلس شایع ساعت بعد از ظهر ختم شد)  
**رئیس** مجلس شورای ملی .. دادگر

# قانون

برگزاری ماهی شصت توهان شهری دربار و ده مرحوم میرزا ابوالحسن خان خانلری ماهه واحد - وزارت مالیه مجاز است از دهم بمن ماه ۱۳۰۸ ماهیانه شصت تومان بشرح ذیل :

مابچه خانم عیال	ماهیانه ده تومان	مادام که شوهر اختیار نکرده
پرویز خان خانلری	پسر	بیست
چهار خانم	دختر	ده
پرویز خانم		ده
آخر خانم		ده

به وارث مرحوم میرزا ابوالحسن خان خانلری مازندرانى از محل اعتبار شهری و مستعربات پرداخت نماید. این قانون که مشتمل بر یک ماده است در جلسه نوزدهم اردیبهشت ماه پنجاه و نهم در مجلس تصویب شد و رئیس مجلس شورای ملی دادگر

# قانون

راجع به ورود و اقامت اتباع خارجه در ایران

- ماده ۱ - هر يك از اتباع خارجه برای ورود و اقامت و خروج از ایران باید اجازه مأمورین مربوطه ایران را تحصیل نمایند.
- ماده ۲ - اجازه ورود بایران و عبور از آن بوسیله وزرای مأمورین ایران در خارجه در روی تذکره و با اوراق و شهادت نامه های هويت صادره از طرف دولت مطبوعه هر کس تحصیل میشود مأمورین ایران در خارجه در موارد ذیل باید از دادن ویزا خود دار نمایند
- الف - در صورتیکه صحت اسناد ارائه شده را تردید نمایند
- ب - اشخاصیکه مطابق قوانین ایران تبعه ایران محسوب شده و به خواهند یا اوراق تابعیت غیر ایرانی بدارند
- ایران - اقرت کنند
- ج - اگر حضور خارجی در ایران بر شد امنیت و ملکات و با نظم عمومی و با بیجهت دیگری منافی مصالح مملکت باشد
- د - اگر خارجی در ایران سابقه محکومیت به جنحه مهم و یا جنایت داشته و یا در مملکت خارجه محکوم به جنحه و یا جنایت شده باشد.
- ه - اگر خارجی قبلا از ایران اخراج شده باشد
- و - اگر حضور خارجی در ایران بلا لحاظ حفظ الصحه عمومی و با عمومی و با عملیات منافی غلت

دوره - اگر خارجی نتواند اثبات نماید که وسایل تحصیل معاش خود را در ایران بوسیله سرمایه یا مشاغل متبذبه خود دارا می باشد

وزیرای مامورین ایران در خارجه علاوه بر حق ورود با مرعات مقررات ماده ۳ حق سی روز اقامت در ایران را نیز به دارنده بینهند

واردیکه از طرف دولت تریب خاصی مقرر بوده است از این قاعده مستثنی میباشد

ماده ۳ - هر گاه یکی از مواعظ مذکوره در ماده ۲ در موقع ویزا بر مامور ایران در خارجه مکفوف بوده و یا بعداً موجود شود مامورین مربوطه می توانند از دادن اجازه توقف دائم یا توقف خودداری نموده و یا اجازه های صادره را ملغی نمایند. در هر يك از موارد فوق پس از الغاء اجازه صادره نظایم عمل شخص خارجی را از ایران اخراج خواهند کرد. تشخیص نالذ، مذکوره در این ماده قبل منحصراً بسته به نظر مامورین مربوطه ایران است ولی در غیر موارد مذکوره امتناع از دادن اجازه جایز نیست

ماده ۴ - اقامت اتباع خارجه در ایران بر دو قسم است: اقامت موقت و اقامت دائم. اقامت دائم در صورتیکه که خارجی در خاک ایران اقامتگاه قانونی اختیار نموده باشد و در غیر این صورت اقامت خارجی در ایران موقت محسوب می شود.

اجازه اقامت موقت و یا دائم از طرف نظایم باید داده شود و هیچ يك از اتباع خارجه بدون اجازه مزبور و پیش از مدت میندره در اجازه های مذکوره نمیتوانند در ایران اقامت نمایند. اجازه اقامت موقت و یا دائم قابل تجدید و تمدید میباشد

ماده ۵ - اتباع خارجه مازم میباشد در اقتضای مدت اجازه عبور و یا توقف از خاک ایران خارج شوند مگر اینکه از نظایم تقاضای تمدید مدت کرده و تحصیل اجازه نمایند

در اجازه ورود و عبور ممکن است گذشتن يك یا چندین مرتبه از سرحدات نیز قید شود.

ماده ۶ - اجازه اقامت دائمی از طرف نظایم مرکز لاجبه که خارجی میخواهد در آن ناحیه اقامتگاه، اختیار کند با رعایت مقررات ماده ۳ داده خواهد شد. خارجی ممکن است این اجازه را قبل از ورود خود بایران بوسیله نمایندگان ایران در خارجه تحصیل کند. جواز توقف دائمی باید هر سال تجدید شود

ماده ۷ - اجازه عبور از خاک ایران از طرف نمایندگان ایران در خارجه با رعایت مقررات ماده ۳ داده می شود و بخارجی حق میدهد در مدت مهینه در اجازه نامه در نقاط بین راه توقف نمایند خط-بر و مدت لازم برای عبور ممکن است در اجازه نامه قید شود - مدت را نظایم میتواند لدى الاقتضا تمدید نماید

ماده ۸ - هر يك از اتباع خارجه مكلف است در ظرف ۴۸ ساعت پس از ورود بهر نقطه ازیاربان محل توقف خود را كتیباً بنظایم اطلاع دهد.

هر خارجه که در ایران توقف بنماید باید در ظرف ۸ روز پس از ورود به محل توقف شخصاً بنظایم محل حاضر شده اسم خود را در آجبا ثبت و تصدیقنامه تحویل نماید. صاحبان منازل عمومی نیز موظفند توقف هر تبعه خارجی را که بیش از چهار هفت ساعت در آن منازل توقف بنماید به نظایم اطلاع دهند

احصایه خارجیان در دفتری که در تسکيلات كل نظایم مملکتی تنظیم میشود تمرکز خواهد یافت و تقاضی که بموجب این ماده خارجیان در اطلاع دادن منزل و ثبت اسم بینهند دارند ممکن است بموجب نظامنامه پیوسته اشخاص دیگر انجام داده شود.

ماده ۹ - هر خارجی که در خاک ایران اقامت دارد باید از دولت متبویه خود سندی داشته باشد که هویت و تابعیت او را ثابت نماید

نظایم محل میتواند لدى الاقتضا بخارجی که بدلی نتوانست است سند سابق الذکر را تحصیل کند جواز موقتی برای اقامت با اجازه مخصوص برای خروج از ایران بدهد و درین صورت نظایم محل حق دارد محل توقف موقت خارجی را در ایران یا خط سیر او را مین و محدود کند

ممکن است در اسناد مثبتیه تابعیت خارجی و همچنین در جواز اقامت موقتی اسامی زوج و اولاد و احفاد ذکور و اثاث خارجی و برادران و خواهران او که بعد بلوغ رسیده و در تحت کفالت و همراه او هستند نیز ثبت شود

ماده ۱۰ - اجازه خروج از ایران از طرف نظایم محل اقامت دائمی یا موقتی خارجی باو داده خواهد شد

ماده ۱۱ - خارجی را ممکن است در موارد ذیل از خاک ایران اخراج و با عمل توقف اورا تظلیه داد

الف - اگر بخل خلاف مقررات این قانون رفتار نماید

ب - در صورتیکه مطابق مقررات مواد ۳ و ۴ اجازه عبور و یا توقف خارجی ملغی شود تصدیم اخراج و اداره نظایم بموقع اجرا بگذارد.

در هر موقعیکه تصدیم اخراج اتخاذ شود تاخیر اجرای آن منافی مصالح مملکتی نیست از طرف نظایم و باالزطرف ادارات ذیصلاحیت دیگر آن تصدیم روهائی که برای اجرا داده می شود به تشکیک نباید اخراج شود اخطار خواهد شد. هرگاه خارجی قبل کند که در مدتی که از طرف اداره صلاحیت دار تعیین میشود از ایران خارج بشود آزادانه خارج خواهد شد و الا تحت الحفظ اخراج می شود. مصارف اخراج در واردیکه خارجی باید تحت الحفظ اخراج شود از محل عوائل مقرر بموجب ماده ۱۴ قاعده خواهد شد.

ماده ۱۲ - در مواقعی صكه از اعطای جواز اقامت امتناع شده و تصدیم اخراج از طرف مقامات ذیصلاحیتی که دولت مینماید اتخاذ می شود خارجی حق خواهد داشت بوزارت داخله مراجعه بکمره تقاضای تجدید نظر در تصدیم مزبور را بنماید.

این تقاضا كتیباً و یا نالذگرافاً بوسیله مقام صلاحیت داری که تصدیم را اتخاذ کرده داده خواهد شد ولی خارجی می تواند مدلول تقاضای خود را مستقیماً بم بوزارت داخله ارسال دارد.

تقدیم تقاضای تجدید نظر بموجب ترمویق اجرای تصدیم اخراج باینستاه مواردیکه اخراج از نقطه نظر مصالح مملکتی فوریت دارد خواهد بود ولی ممکن است تا تعیین نتیجه تجدید نظر نظایم خارجی را در تحت برالبت مخصوص خود قرار دهد

ماده ۱۳ - برای حفظ امنیت و مصالح عمومی و با بملاحظات صهی هیئت وزراء میتواند تصدیماتی را که ورود و اقامت و خروج و عبور خارجیان را محدودر بامشروط بنماید اتخاذ کند.

الف - جلوگیری از کلیه بافتمتی از مرادفات سرحدی.

